

MIQUEL SAPERAS

TAVERN, 29
BARCELONA

Barcelona, 29 noviembre 1942

9-XVII
24



L. D. Guillermo Fernandez Shaw
Madrid

Querido amigo: Recibi su amable postal de fecha 17 de este mes
y estoy muy satisfecho por las atenciones que tuvo V. con mi hermana
Soledad. Si una iba a Madrid fui para mi una necesidad de
que fuera a visitarle a V. Verdaderamente, hoy he hablado con ella, y
esta encantada de haberle conocido y hace muchos elogios del admirable
amigo y de su buena biblioteca.

Me habla V. de la poesía que hay en perspectiva y Dios sabe
si algo escribiré. En principio debo de pedirle a V. un favor.

Es el caso que debo hacer, o mejor dicho, encargat unos estancos
para recodatorio de la profesion de mi hermana. Me gustaria que en
la misma figurasen unos versos que compuse hace un par de años.
Son cuatro versos solamente. ¿Será V. tan amable de traducirlos? Se
los adjunto por si puede complacerme.

Trabajo en una novela, pero muy despacio. Cuenta mucho escrito. En
patria le pondría bastante. Espero la visita que me anuncia para
fin de año y supongo que será para estrenar. Deseo abrazarle.
No veo a Valentín. Estoy tan ocupado que no me queda tiempo para
nada.

Recuerdos a los suyos y para V. mi admiración y aprecio
Un. Lagunas

A la meva germana Miquela, Filla
de la Caritat

Entre els somriures dels infants camines
i en el llur somni, en fer-se nit, reposes.
Demanaves a Déu una corona d'espines
! i t'ha cenyida de roses !

Miquel Saperas

Entre els riures de nins
i en el seu somni de nit,
reposes.
Demanaves corona de
espines
i el Senyor t'ha cenyida
de roses.